



Gefördert im Rahmen von Szenenwechsel, einem Programm der Robert Bosch Stiftung und des Internationalen Theaterinstituts, der Region Hannover mit Mitteln des Landes Niedersachsen, dem Step Programm der EU sowie der Landeshauptstadt Hannover – in Kooperation mit der Bibliothek Alexandria

In der theaterwerkstatt hannover / Theater im Pavillon, Lister Meile 4, 30161 Hannover, Reservierungen unter 0511- 34 41 04
Kartenvorverkauf im Pavillon und an allen bekannten VK-Stellen
HannoverAktivPass 0,-€, Sonderpreise für Gruppen und Sprachschüler nach Vereinbarung

Deutschlandpremiere 16. Februar 2019 um 17 Uhr
17.02. / 23.02. / 24.02. um 17 Uhr
sowie Gruppenvorstellungen nach Vereinbarung vom 19.02. - 28.02.2019

For heavens sake, Icarus! Um Himmels Willen, Ikarus!
von Benedikt Neustein, Claus Overkamp, Christian Schidlowsky, Theaterstückverlag

من أجل الجنة ، إيكاروس

من أجل الجنة ، إيكاروس

For heavens sake, Icarus!
Um Himmels Willen, Ikarus!



من أجل الجنة ، إيكاروس

For heavens sake, Icarus! Um Himmels Willen, Ikarus!

von Benedikt Neustein, Claus Overkamp, Christian Schidlowsky, Theaterstückverlag

إيكاروس وأبوه ديدالوس اتحبسوا في متاهة، طول الوقت كانوا بيحاولوا يلاقوا مخرج، طول الوقت إيكاروس عنده أسئلة كتير يسألها لأبوه ديدالوس، مين اللي حبسنا في المتاهة دي؟ وعشان إيه؟ هو إحنا ها نعرف نلاقي الطريق؟ ها نعرف نخرج من هنا؟ هو إحنا ها نرجع البيت تاني؟ تفتكر هأقدر أشوف ماما تاني؟، إيكاروس وديدالوس فضلوا تايهين في المتاهة كتير يصارعوا إحساس فقدان الأمل، لحد ما إيكاروس ألهم أبوه بالفكرة العبقريّة، اللي خلتهم يعيشوا لحظة متنسيش، يحسوا لأول مرة بالحريّة والسعادة، لحظة خلدت حكاية الولد وأبوه لحد دلوقتي.
بتعاون مشترك مع فرقة الورشة بهانوفر- ألمانيا، ندعوكم لحضور العرض المسرحي "إيكاروس"

Icarus and his father Dädalus are trapped in a labyrinth and the audience is right in the middle when the two try to find a way out. Ikarus has a lot of questions for his father: Who did lock us up and why? Will we find a way out? Will we ever have a home again? Looking for the right way, they wander about, lose and find each other again. Then, Ikarus gives his father an idea. Together they experience an unforgettable moment of freedom and happiness.

A poetical father-son story, which plays with simple methods right in the middle of the audience and awakes the old myth to new life.

mit: Mohamed El Hagrasy & Moustafa Farag El Banna, Regie: Ahmed Ezzat Elalfy, Assistenz: Fatma Ahmed



Das Projekt

360° Theater – die einmalige Erfolgsgeschichte eines mehrfach ausgezeichneten Stückes, das von den Kollegen im Marabu Theater in Bonn entwickelt wurde, wird jetzt erstmalig von ägyptischen Kollegen aufgeführt. Ein einmaliger Kulturaustausch, der im Rahmen von „Szenenwechsel!“ – einem Programm der Robert Bosch Stiftung und des Internationalen Theater Instituts (ITI) stattfinden konnte!

Alles fing mit einer Gastspielreise an ... die Inszenierung der theaterwerkstatt hannover wird seit 2011 im arabischen Sprachraum gefeiert, jetzt wird sie von einem ägyptischen Team um den jungen Regisseur Ahmed Ezzat Elalfy in Ägypten neu umgesetzt. Die theaterwerkstatt reiste dazu im November 2018 nach Alexandria, um an der Inszenierung mitzuwirken. Gemeinsam widmeten sich die beiden Ensembles dabei dem Verhältnis von Vätern und Söhnen und der Frage, wo eigentlich der Ausweg aus dieser verworrenen Situation im Labyrinth ist?

Am 16.02.2019 findet die Deutschland-Premiere in der theaterwerkstatt hannover statt.

Die Vorstellungen am Wochenende bieten einen vergnüglichen Anlass sich zu begegnen - mit der ganzen Familie, den arabischsprachigen und den deutschen.

Die Schauspieler aus Alexandria werden live von den Schauspielern der theaterwerkstatt hannover übersetzt.